



GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str., 74632 Neuenstein

Getrag S.P.A.
Via delle Violette
70026 Modugno (BA)
Italy

200188

Datum: 19.04.2018
Abteilung: N/MLS2
Beleg: Email

Versandart: Sped. Schweitzer
Versand-Nr.:

Kontakt: MLS/ J.Küpper

Absender:
GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer- Straße
74632 Neuenstein

LIEFERSCHEIN 100118

4938768293

Menge	Bezeichnung	Verpackungsart	Gewicht kg
100	Empty Racks	MFM-1353	16500,-
KUEHNE+NAGE S.p.A. Via dei Ciclatini, snc - 70026 Modugno (BA)			

23 APR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvrd = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74632 Neuenstein, Germany					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. Via delle Violette 70026 Modugno ITALIEN					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweitzer												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) PL 62-050 Modugno ul. Torowa 25 PZ 5243Y / PZ 0719K												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Neuenstein Land/Pays: Germany Datum/Date: 19.04.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés LS: 19042018																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 100 x Renault Metallgestell LT		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Leergut		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Bezeichnung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique 87084020		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 16500,-		12 Umfang in m³ Cubage m³					
"The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3".																	
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Neuenstein, Incoterms 2010										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNLE & SÖL S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c. 70026 Modugno (BA)							
21 Ausgefertigt in Etablie à Neuenstein am le 19.04.2018										24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 23 APR 2018							
22 GETRAG B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74632 Neuenstein										23 MASTER PLANS-PLUS PL 62-050 Modugno ul. Torowa 25 PZ 5243Y / PZ 0719K							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes										26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz PZ5243Y Anhängers																	
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Les Rubriques en gras doivent être remplies.
Die mit fett gedruckten Linien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
Bestell-Nr. 10514
"gemäß gültigem ADR"

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Turnbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.